

"Ka Mate" haka

The "Ka Mate" haka is not the only haka, but is a war haka, performed by the All Blacks before rugby games. Usually the leader shouts a set of 5 instructions, then the whole team joins in.

Ka Mate

Leader Ringa pakia! Slap the hands against the thighs!

Uma tiraha! Puff out the chest.

Turi whatia! Bend the knees!

Hope whai ake! Let the hip follow!

Waewae takahia kia kino! Stomp the feet as hard as you can!

Leader Ka mate, ka mate I die, I die,

Team Ka ora' Ka ora' I live, I live,

Leader Ka mate, ka mate I die, I die,

Team Ka ora' Ka ora' I live, I live,

All Tēnei te tangata pūhuruhuru This is the fierce, powerful man

Nāna i tiki mai whakawhiti te rā Who caused the sun to shine again for me

A Upane! Ka Upane! Up the ladder, Up the ladder

Upane Kaupane Up to the top

Whiti te rā,! The sun shines

Hī! Rise!